

3^e zondag van de herfst



Laat de kinderen tot mij komen



Nederlandse
Kerk

Austin Friars, Londen
06 oktober 2024

voorganger ds. Bertjan van de Lagemaat
ouderling Christiaan van den Berg
organist Anne Page
lector Wilma Colombo
kosters/techniek Rein Roos
George Rudolph

Welkom / Welcome

Lied 8a 'Heer, onze Heer, hoe heerlijk is' vers 1,3,5,6

Heer, onze Heer, hoe heerlijk is
uw naam in de geschiedenis,
op heel de aarde, wijd en zijd.
De hemel zingt uw majesteit.

Zie ik uw sterren in de nacht,
die hemelhoog geschapen pracht,
wat is dan niet het mensenkind
dat Gij het kent en zo bemint.

Al wat op aarde is laat Gij
zich buigen voor zijn heerschappij.
De dieren komen in een stoet
hem hoog en breed al tegemoet.

Heer, onze Heer, hoe heerlijk is
uw naam in de geschiedenis,
want op de aard' is wijd en zijd
het mensenkind uw majesteit.

Allen blijven staan / All remain standing

Bemoediging en Groet

Voorganger :Onze hulp is in de naam van de Heer

Allen :Die hemel en aarde gemaakt heeft

Voorganger :Die trouw houdt tot in eeuwigheid

Allen :en niet laat varen het werk van zijn handen.

Voorganger: Genade zij u en vrede van God, onze Vader,
en van onze Heer Jezus Christus

Allen: Amen

Allen gaan zitten / All sit

Psalm van de zondag: lied 119 vers 31,34

Uw woord is één al gerechtigheid,
mijn ziel blijft U onwankelbaar verwachten!
Tranen heb ik gestort van bitterheid,
ik blijf altoos naar uw vertroosting smachten.
Och Heer, mijn ogen heb ik uitgeschreid,
en toch, uw wet is niet uit mijn gedachten.

In eeuwigheid bestaat uw woord, uw kracht.
Hoog in de hemel is uw naam verheven.
Uw trouw is van geslachte tot geslacht,
al wat er leeft ontvangt van U het leven.
Gij hebt de hele wereld voortgebracht
en voor altijd een vaste plaats gegeven.

Kyriegebed

Met acclamatie lied 301K *I: voorganger II: allen*

I: Ky - ri - e e - lei - son. *II:* Ky - ri - e e - lei - son.

I: Chri - ste e - lei - son. *II:* Chri - ste e - lei - son.

I: Ky - ri - e e - lei - son. *II:* Ky - ri - e e - lei - son.

Glorialied 146c 'Alles wat adem heeft love de Here' vers 1,5,6

Alles wat adem heeft love de Here,
zinge de lof van Israëls God!
Zolang ik hier in het licht mag verkeren,
roem ik zijn liefde en prijs mijn lot.
Die lijf en ziel geschapen heeft
worde geloofd door al wat leeft.
Halleluja! Halleluja!

O, gij verdrukten, die onrecht moet lijden,
Hij die u recht verschaft is hier!
Hongerige, Hij wil u spijs bereiden,
dorstige, zie de heilsrivier!
Zijt gij geboeid, Hij maakt u vrij;
God schenkt genade velerlei.
Halleluja! Halleluja!

Vreemdeling, die hier op aard moet gedogen,
dat u de haat der mensen treft,
Hij richt u op, als u neer zijt gebogen
en Hij buigt neer wie zich verheft.
Zijt gij in rouw, God is uw licht;
Hij schenkt, o blinde, u 't gezicht.
Halleluja! Halleluja!

ROND HET WOORD

Gebed van de zondag

Lezing: Deuteronomium 24 vers 1-4

Lied 310 ‘ Eén is de Heer, de God der Goden’ vers 1,4,5

Eén is de Heer, de God der goden,
wie buigt voor beelden wordt misleid.
Ga op de weg van zijn geboden –
er is geen god die zo bevrijdt!

Breek geen verbond, voorgoed gesloten,
blijf trouw aan wie u liefde gaf.
Diefstal kan geen geluk vergroten;
neem niet uw naaste vreugde af.

Leugen en laster? Valse goden!
Begeerte baart slechts bitterheid.
Ga op de weg van Gods geboden –
er is geen god die zo bevrijdt!

Lezing: Marcus 10 vers 1-16

Acclamatie 339a



U komt de lof toe, U het ge-zang,
U al - le glo - rie, o Va - der,
o Zoon, o hei - li - ge Geest
in al - le eeu - wen der eeu - wen.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and homophonic. The lyrics are: 'U komt de lof toe, U het ge-zang,'. The second staff continues: 'U al - le glo - rie, o Va - der,'. The third staff: 'o Zoon, o hei - li - ge Geest'. The fourth staff: 'in al - le eeu - wen der eeu - wen.' The piece ends with a double bar line.

Overdenking

Musica pro Deo: Chorale and variation 1 from 'O Gott du frommer Gott' - J.S. Bach

Aankondiging van de collecte: Hygiëne Bank

Wanneer u na de dienst contactloos doneert, wordt de donatie in principe gedeeld tussen het diaconale maanddoel en de kerk. Mocht u uw bijdrage specifiek willen bestemmen voor ofwel het diaconale doel, ofwel de kerk, dan kunt u dit aangeven aan de koster.

Lied van de zondag lied 782 'Het koninkrijk is voor een kind'

Het koninkrijk is voor een kind dat zorgeloos speelt
en dat zich in de wereldtijd nog niet verveelt;
en ieder die eenvoudig wordt, een kind gelijk,
die heet de Here Jezus welkom in zijn koninkrijk;
die heet de Here Jezus welkom in zijn koninkrijk.

De mensen willen macht en eer en voeren strijd
en vroeg of laat ontdekken zij: 't is ijdelheid;
maar ieder die eenvoudig wordt, een kind gelijk,
die heet de Here Jezus welkom in zijn koninkrijk;
die heet de Here Jezus welkom in zijn koninkrijk.

Laat onbezorgd de kinderen tot Jezus gaan
en sluit u, grote mensen, dankbaar bij hen aan;
want ieder die eenvoudig wordt, een kind gelijk,
die heet de Here Jezus welkom in zijn koninkrijk;
die heet de Here Jezus welkom in zijn koninkrijk.

Dank- en voorbeden

met acclamatie: **368j Heer, hoor ons bidden**

368j

Heer, hoor ons bidden

acclamatie voor de herfsttijd

1 Heer, hoor ons bid-den, laat ko-men uw rijk!

muziek Christiaan Vinnius

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2. The melody is written on the treble staff, and the accompaniment is on the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The score is for the hymn 'Heer, hoor ons bidden'.

Stil gebed

Onze Vader/ Our Father in language of choice.

Onze Vader die in de hemel
zijt,
Uw naam worde geheiligd.
Uw koninkrijk kome.
Uw wil geschiede, op aarde
zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks
brood.
En vergeef ons onze
schulden zoals ook wij onze
schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in
verzoeking, maar verlos ons
van de boze.
Want van U is het koninkrijk
en de kracht en de
heerlijkheid in eeuwigheid.
Amen.

Our Father, which art in
heaven,
Hallowed be thy Name.
Thy Kingdom come,
Thy will be done on
earth,
As it is in heaven.
Give us this day our daily
bread
And forgive us our
trespasses,
As we forgive them that
trespass against us.
And lead us not into
temptation;
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
The power and the glory.
For ever and ever. Amen.

ZENDING EN ZEGEN/ Dismissal and Blessing

Slotlied: lied 793 ‘Bron van liefde, licht en leven’ vers 1,2


Bron van liefde, licht en leven,
voor elkaar zijn wij gemaakt
door uw hand elkaar gegeven,
door uw vinger aangeraakt.
Laat ons op uw toekomst hopen,
gaandeweg U tegemoet;
dat wij samen lachend lopen
in uw grote bruiloftsstoet.

Bron van liefde, licht en leven,
zon die hartverwarmend schijnt,
woord van hogerhand gegeven,
trouw en teder tot het eind –
al zou ons een vijand haten,
al gaat zelfs de liefste heen,
liefde zal ons nooit verlaten:
Gij laat ons geen dag alleen.


Bron van liefde, licht en leven,
laat uw vreugde in ons zijn;
is de blijdschap weggebleven,
liefde maakt van water wijn.
Dat wij dan elkaar beminnen
zó dat zelfs de dood niet scheidt;
niets kan liefde overwinnen –
liefde heeft de eeuwigheid.

v. uitzending en zegen


Voorganger:




De Levende zegene en be - hoe - de u.




De Levende doe zijn aangezicht o - ver u lich - ten,



en zij u ge - na - dig. De Levende ver - hef - fe zijn



aan - ge - zicht o - ver u, en ge - ve u vre - de.



Allen: Zegen ons en be - hoed ons,



doe lich - ten o - ver ons uw aan - ge - zicht



1. en wees ons ge - na - dig. 2. en geef ons vre - de.

*Postludium: Final variation from ‘O Gott du frommer Gott’ –
J.S. Bach*

Na de zegen bent u van harte uitgenodigd om naar de Hall te gaan voor een kop koffie of thee. U bent ook welkom om weer plaats te nemen om naar het orgelspel te luisteren.

Welkom in de Nederlandse Kerk!

Voor meer informatie zie onze website www.dutchchurch.org.uk of neem contact met het kerkelijke bureau telefoon 020 7588 1684, info@dutchchurch.org.uk.

Verder kunt u ons via Twitter volgen onder de naam @Dutchchurch, en ons vinden op Facebook en LinkedIn.

Predikant van de Nederlandse Kerk is ds. Bertjan van de Lagemaat (07592 511385, minister@dutchchurch.org.uk). Wilt u een gesprek met hem of hebt u vragen over de kerk, dan kunt u hem gerust bellen of mailen.



Induction Loop: The Dutch Church is equipped with a hearing loop system that covers the Church and Hall downstairs. This is used at all services with spoken word.